



# L'écho de BALLERSDORF



**N° 11 -Janvier 2014**

L'ECHO de BALLERSDORF n° 11 Edition janvier 2014  
Elaboré par la Commission Communication

Edité à 365 exemplaires  
Imprimerie LEFRANC MUNSTER



# SOMMAIRE

Le mot du Maire	3
JUILLET 2013	
Conseil municipal	4
Evènements du mois	4
AOUT 2013	
Déménagement Bungalow	5
Travaux.	5
SEPTEMBRE 2013	
Conseil municipal	6
Travaux	7
Evènements du mois	7
OCTOBRE 2013	
Conseil municipal	8
Travaux	9
Evènements du mois.	9
Les grands anniversaires	10
Noces d'or	10
NOVEMBRE 2013	
Conseil municipal	11
Travaux	12
Evènement du mois.	12
DECEMBRE 2013	
Conseil municipal	13
Travaux	13
LETTRE D'UN CITOYEN	14
INFORMATIONS PRATIQUES	15
INFORMATIONS PRATIQUES-ETAT CIVIL	16
MANIFESTATIONS 2014	17
MEMOIRE DE MON GRAND-PERE	18
JOURNEE DU PATRIMOINE	19
FETE DES AINES EN IMAGES	20



# LE MOT DU MAIRE

## ***BADRICOURTOISES, BADRICOURTOIS,***

Nous arrivons au terme de l'année 2013. Le dernier trimestre a été très occupé et déterminant pour notre projet de construction d'école. Les entreprises ont été choisies et les travaux pourront commencer dès le mois de mars 2014.



Cette construction, nous obligera à revoir la sécurité des piétons aux abords de l'église, il faudra réaménager la place de la 5<sup>ème</sup> DB et la chaussée à cet endroit. Il sera possible de mettre à profit les travaux pour enfouir le réseau basse tension, le téléphone et rénover l'éclairage public.

Nous sommes encore en attente des aides financières pour le maillage en eau potable avec HAGENBACH et les travaux de mise en accessibilité de la mairie et de l'église.

Vous avez certainement constaté que les fouilles archéologiques ont eu lieu sur l'emprise de la déviation de BALLERSDORF. L'aménagement foncier suit son cours, l'enquête publique pour l'établissement du nouveau parcellaire se fera courant février. D'après les services du Conseil Général, la construction des ouvrages d'art débutera fin 2014.

Notre plan cadastral date de 1831, il n'a pas été révisé depuis. A la demande de la commune, les géomètres du cadastre vont, en dehors du périmètre de réaménagement foncier et de la zone forestière, rétablir les limites parcellaires, relever la taille et la position des constructions. Nous disposerons alors d'un plan revu et corrigé plus en rapport avec la situation actuelle. Les géomètres du cadastre seront obligés de pénétrer dans les propriétés privées, je souhaite que vous les receviez cordialement et les laissiez faire leur travail en toute quiétude.

La réfection d'un chemin forestier aboutissant au lieu-dit Gummen devra être faite courant 2014 sous peine de perdre les aides accordées.

Bien que notre mandat arrive à son terme, les activités n'ont pas cessé. Je remercie mes adjoints, les membres du Conseil Municipal pour le travail fourni pendant les six années passées. Je veux souligner également l'implication des employés communaux, je les remercie pour leur assiduité malgré l'augmentation importante de la charge de travail. Le secrétariat a dû s'adapter à de nouvelles applications informatiques, et les membres du service technique ont pris en charge avec beaucoup de sérieux l'entretien de la station d'épuration.

Nous avons entamé la procédure de création d'une Association foncière d'urbanisation pour le lieu-dit Oeltrotte. Cela ne se fera pas très rapidement, mais c'est le seul endroit sur lequel il pourra y avoir une extension de l'urbanisation. L'aménagement se fera en concertation avec les propriétaires des terrains.

Bien que la crise économique frappe notre société, il ne sera pas possible de geler tous les projets. Gardons l'espoir que l'horizon s'éclaircira dans les années à venir.

***Le Conseil Municipal, le personnel communal, se joignent à moi pour vous souhaiter une année 2014 pleine de joie et de réussite.***

Le Maire



# JUILLET 2013

## REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL

### PROJET ECOLE - AVANT PROJET DEFINITIF :

Monsieur LYNDE, architecte, présente l'avant projet Définitif aux Membres du Conseil Municipal.

L'avant-projet définitif consiste pour la maîtrise d'œuvre en la phase d'engagement et conclut la phase de dialogue entre la commune et l'équipe pédagogique.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, DECIDE, à l'unanimité

- de valider l'avant-projet définitif pour la construction du nouveau groupe scolaire présenté par Monsieur LYNDE du Cabinet FORMATS URBAINS ARCHITECTES pour un montant prévisionnel de 2 193 402,52 € H.T.
- d'autoriser Monsieur le Maire à :

engager toutes les démarches découlant de la présente délibération, y compris le dépôt du permis de construire

- signer les marchés de travaux à passer avec les entreprises
- solliciter toute subvention susceptible d'être accordée pour cette opération.

### DIVERS :

- Monsieur BUEB propose d'organiser la tournée des maisons fleuries samedi le 27 Juillet 2013. Rendez-vous est fixé à 9h30 à la Mairie - Mme Corinne JUNG - MM BUEB, EGGENSPIELER et FINK seront présents.
- ONF - Monsieur le Maire présente le bilan annuel 2012. Les recettes enregistrées s'élèvent à 111 176 €, les dépenses à 62 435 €, ce qui laisse apparaître un excédent de 48 741 €. Ce montant n'intègre pas le coût des travaux patrimoniaux.
- *Ligne Grande Vitesse* - Le Conseil Général lance une campagne de mobilisation pour l'achèvement de la branche Est de la LGV Rhin-Rhône. Des dépliants pour la collecte de signatures sont disponibles et peuvent être mis à disposition. Monsieur le Maire propose aux Membres du Conseil Municipal de participer à cette campagne. Les Membres du Conseil Municipal, par 4 voix pour, 2 voix contre et 2 abstentions souhaitent y participer.

### LES TRAVAUX :

Pendant la période des vacances, une expérience reconduite d'année en année permet aux jeunes étudiants de participer aux petits travaux d'entretien au sein de la commune. Cette année de nombreux volontaires ont posé leur candidature. Malheureusement certains n'ont pas été retenus, le nombre de jeunes pour cette période étant restreint. Rien ne les empêche de renouveler leur candidature l'année prochaine...





# AOUT 2013

## **DEMENAGEMENT DU BUNGALOW :**

Des sondages du sol pour l'implantation de la nouvelle école ont été effectués. Le déménagement du bungalow a eu lieu durant les vacances scolaires estivales afin de ne pas perturber les activités scolaires.

Le déménagement du mobilier des classes a été effectué en régie communale. Pour le bungalow nous avons fait appel à une entreprise spécialisée.

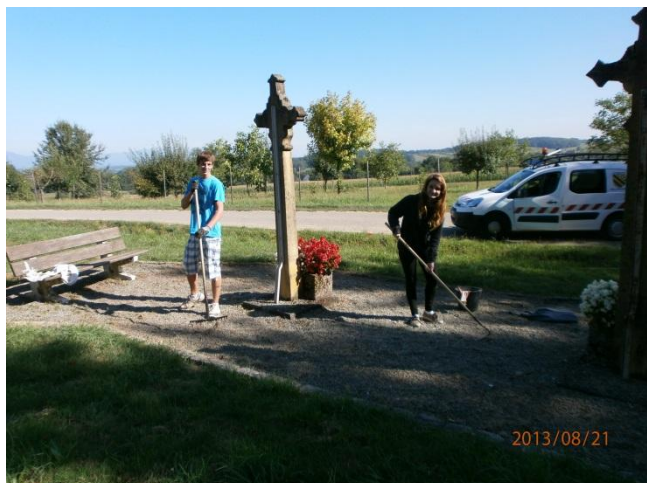


Ce bâtiment modulaire est composé de trois éléments, le déplacement s'est fait à l'aide d'un camion grue. Trois rotations délicates dues à l'étroitesse de la rue du 17 Février ont été nécessaires.

Cette nouvelle implantation aura également nécessité des travaux d'accessibilité, de branchements des eaux potables, des eaux usées, des réseaux électriques et téléphoniques.



## **LES TRAVAUX :**



L'entretien des espaces verts autour de la croix vers FULLEREN, l'entretien du cimetière ainsi que le déménagement du mobilier de l'école ont été confiés aux jeunes employés temporaires de vacances. Cette année, Aline BOSSWINGEL, Margaux CLOG, Kenza DIFFORT, Solène GARNIER, Cyril HAGMANN, Clément MEREDIEU – JUNG ont renforcé notre équipe technique. Nous les remercions pour le travail fourni.



# SEPTEMBRE 2013

## REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL

### REMANIEMENT DU CADASTRE

Le Conseil Municipal,

Considère que le plan cadastral actuellement en usage a été établi en 1832, que ce document ne correspond plus à l'état actuel des propriétés et que son remaniement s'impose.

Le Conseil Municipal, décide :

la réalisation de l'opération de remaniement du cadastre et demande à l'Administration d'inscrire la commune au programme des travaux, admet, à cet effet, le principe d'une contribution communale aux frais de l'opération.

Le montant de la dépense et, s'il y a lieu, le dégagement des crédits correspondants seront inscrits au budget primitif 2014, soit 5 000 € HT, d'après l'estimatif établi par le service du cadastre.

### PROGRAMME TRAVAUX EXPLOITATION 2014

Monsieur le Maire présente le programme des travaux d'exploitation et l'état de prévision des coupes de bois pour l'année 2014.

- pour les coupes à façonner 1 919 m<sup>3</sup>-
- pour les coupes en vente sur pied 465 m<sup>3</sup>.

Le Conseil Municipal, à l'unanimité, approuve le programme pour l'année 2014.

Les membres du Conseil Municipal décident de programmer une sortie en forêt et une réunion avec l'agent ONF, M. GRASSER et le responsable de l'unité territoriale, M. ZIEGLER

### ACCESSIBILITE MAIRIE ET EGLISE

Monsieur le Maire présente aux membres du Conseil Municipal le projet de travaux de mise en accessibilité de la mairie et de l'église.

Le montant estimatif des travaux s'élève à 34 232,10 € HT.

Le Conseil Municipal, à l'unanimité des membres présents décide :

D'approuver les travaux de mise en accessibilité de la mairie et de l'église, autorise le Maire à établir les demandes de subventions, charge le Maire d'effectuer les démarches nécessaires pour engager les travaux.

### PROJET D'AMENAGEMENT AU LIEU-DIT OELTROTTE

Monsieur le Maire rend compte du résultat des consultations et entretiens menés par le géomètre auprès des propriétaires concernant un projet d'aménagement de type AFUA au lieu-dit Oeltrotte, secteur classé en zone AU au Plan Local d'Urbanisme.

Considérant que les propriétaires sont majoritairement favorables à la création d'une AFUA, Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, avec 4 abstentions (MM Bernard BOLORONUS, Jean BUEB, Olivier EGGENSPIELER, Michel STUBER)

-approuve unanimement le regroupement en Association Foncière Urbaine Autorisée (AFUA) de l'ensemble des propriétaires du secteur proposé,

- approuve le principe de l'établissement au sein de l'AFUA d'un projet de remembrement de parcelles,

- approuve l'acquisition de toutes les parcelles qui pourront être délaissées, désigne Monsieur le Maire pour représenter la commune dans cette future AFUA.

## **LES TRAVAUX :**



Suite à des pannes à répétition, le remplacement de l'ancien tracteur communal était devenu indispensable. L'opportunité d'une reprise très avantageuse a décidé la municipalité d'effectuer l'achat de ce nouvel outil de travail. Il a été doté d'équipements, mieux adaptés aux différents travaux à effectuer.

## **EVENEMENTS DU MOIS :**

### **La rentrée scolaire :**

Une rentrée scolaire exceptionnelle, toutes les classes, en vue des travaux de construction de la nouvelle école, sont réunies sur le site de la mairie.

Les trois niveaux : la maternelle au premier étage, les CE2, CM1 et CM2 au rez-de-chaussée de la mairie-école. Le bungalow accueille les classes CP et CE1. Une situation transitoire qui a été très bien comprise.



### **Service incendie et secours de Haut-Rhin :**



Un exercice de grande envergure au sein des Ets. Express Sundgoviens qui ont accepté de mettre à disposition leurs sites. Le but de cette manœuvre était de former les différents centres d'interventions du secteur lors d'un sinistre d'une grange juxtant les dépôts de car. Les chefs de groupe avait établi leur quartier général à proximité afin de pouvoir réunir toutes les informations, pour définir, programmer les interventions et protéger le dépôt et le matériel roulant. Le corps local était primordial, leur intervention rapide ayant permis de commencer à combattre et ralentir la propagation des flammes de la grange vers les installations

industrielles avant l'arrivée des autres centres de secours.



# OCTOBRE 2013

## **REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL**

### **TRAVAUX DE VOIRIE ROUTE DE FULLEREN**

Monsieur le Maire informe de la dégradation du revêtement de la chaussée de la route de FULLEREN.

Cette voie est en partie itinéraire cyclable entretenu à hauteur de 80 % par le Conseil Général, 20 % étant à la charge de la commune.

Les travaux de réfection consisteraient en la reprise des nids de poule, l'arasement de l'accotement et l'application d'un enduit monocouche

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité charge le Maire d'effectuer les démarches pour que la rénovation puisse être entreprise.

### **REUNION AVEC L'ONF**

Suite à la sortie en forêt et la réunion avec le garde forestier, M. GRASSER et le responsable de l'unité territoriale, M. ZIEGLER, la Commission "forêt" a décidé un martelage en parcelle 7. Il sera réalisé le plus rapidement possible, les arbres seront coupés cet hiver en fonction des conditions météorologiques, sachant que la parcelle est très humide.

Monsieur le Maire informe que les travaux de réfection du chemin forestier BUCHEITEREN d'un montant prévisionnel de 67 400,00 € TTC seront subventionnés à hauteur de 40 % du montant plafond de H.T.

Ces travaux devront être achevés obligatoirement avant le 31 Décembre 2014.

### **AVIS SUR LE PROJET DE SCHEMA REGIONAL DE COHERENCE ECOLOGIQUE**

Le Conseil Municipal de BALLERSDORF, après en avoir délibéré, à l'unanimité donne un avis défavorable au projet de SRCE,

Regrette, au nom de la considération qu'il porte à la protection de la biodiversité, la médiocrité des documents mis à disposition des collectivités, les nombreuses erreurs d'appréciation qu'ils comportent et l'absence de priorités dans la Trame Verte et Bleue, demande que les territoires soient enfin pleinement partie prenante dans l'élaboration du Schéma Régional de Cohérence Ecologique,

Charge le Maire de communiquer, de commenter, d'argumenter la position de la collectivité au Commissaire enquêteur qui sera chargé de l'enquête publique sur le Schéma Régional de Cohérence Ecologique,

Le Conseil Municipal de BALLERSDORF, conteste les éléments mis à sa disposition et demande fermement la prise en compte de l'avis des organismes territoriaux. Tous les éléments constituant ces dossiers sont consultables en mairie.

### **PROJET ECOLE**

Monsieur le Maire informe que le permis de construire a été accordé et que l'avis d'appel public à la concurrence est en cours de préparation, ainsi que l'ensemble des documents des marchés. L'opération comprend 16 lots.



# TRAVAUX

## CIMETIERE



Les allées principales du cimetière ont été rénovées. Un revêtement en calcaire concassé plus compact donne un meilleur confort à tous les visiteurs. Les travaux ont été réalisés par l'entreprise MTP de HEIDWILLER.

## EGLISE

Les gouttières des deux chapelles ont été remplacées, celles de la nef centrale nettoyées et réparées.

Le montant total de ces travaux s'élève à 6 000€.

L'installation électrique de l'église a été remise en conformité pour un montant de 11 000 €. Ces travaux ont été financés conjointement par la commune, le Conseil de fabrique et l'association de rénovation de l'église.



## EVENEMENTS DU MOIS :



La musique de BALLERSDORF s'est produite comme à son habitude, avec talent. Sous la direction de l'infatigable Justin Walter et de Pierre Holbein, tous les morceaux choisis ont été exécutés avec brio.



# LES GRANDS ANNIVERSAIRES



**Blanche WALTER, Jacqueline DIETSCH, Paul STEMMEIN  
ont franchis le cap des 85 ans  
Yvonne HALTER vient de rentrer dans le club des octogénaires.**

## LES NOCES D'OR



**Rosette et Michel VIRON,**



**Alice et Gérard HAGMANN,**



# **NOVEMBRE 2013**

## **REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL**

### **CREATION DE POSTES**

Après en avoir délibéré, le conseil municipal décide, à l'unanimité, la création d'un poste d'adjoint administratif principal 1ère classe et d'un poste d'agent territorial des écoles maternelles (ATSEM) 2ème classe. Ces nouveaux postes concernent une employée du secrétariat et l'ATSEM, ces deux personnes actuellement en poste remplissent les critères de ces nouvelles qualifications.

### **CREATION AFUA :**

Dans le cadre du projet d'aménagement au lieu-dit OELTROTTE, le Conseil Municipal, lors de sa réunion du 06 Septembre 2013, a approuvé le principe de création d'une Association Foncière Urbaine Autorisée de type AFUA.

Monsieur le Maire informe que cette création ne peut être réalisée qu'aux conditions suivantes : La Commune doit s'engager à prendre en charge les frais d'enquête publique si la création de l'AFUA n'était pas réalisée.

Le secteur AU concerné par le projet d'AFUA n'étant actuellement pas constructible, une modification du PLU devra être engagée

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité moins une abstention, DECIDE :

- de prendre en charge les frais d'enquête publique si la création de l'AFUA n'était pas réalisée
- de procéder à la modification du PLU, afin que les parcelles concernées par le projet AFUA soient ouvertes à l'urbanisation

### **MOTION MAINTIEN DU LIBRE CHOIX DE L'ASSURANCE MALADIE :**

Considérant que l'accord de libre circulation des personnes, signé entre la Suisse et l'Union Européenne, permet aux travailleurs frontaliers par dérogation de s'assurer soit au régime suisse d'assurance maladie, ou au régime général de la sécurité sociale française ou à une assurance privée en France.

Aussi, le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à 6 voix pour et 3 contre, Souhaite la pérennisation du droit d'option au-delà du 31 mai 2014 et, sollicite, du Président de la République, le maintien du libre-choix de l'assurance maladie des travailleurs frontaliers.

### **LOCATION DU FOYER COMMUNAL :**

Monsieur le Maire expose les problèmes rencontrés lors de la location, durant un même week-end, de la salle du haut et du bas du foyer communal.

Afin d'éviter les problèmes, monsieur le Maire propose au Conseil Municipal de ne louer qu'une seule salle à la fois, de refuser 2 locations différentes ayant lieu 2 jours qui se suivent (ex 1 personne loue la salle du bas samedi, la salle du haut ne pourra être louée le dimanche et vice-versa).

Le Conseil Municipal, approuve à l'unanimité.

## **TRAVAUX :**



Le contournement routier, attendu depuis des décennies commence à devenir réalité. Les fouilles archéologiques viennent d'être effectuées, un signe que ce projet est en bonne voie.

## **EVENEMENTS DU MOIS**

Un public nombreux et connaisseur, persuadé de la qualité de ce concert s'est déplacé en l'église St Jean.

D'entrée la marche des rois interprétés à la trompette par Pierre HOLBEIN et à l'orgue par Bertrand SCHORR fut une invitation au plaisir d'écoute des chants liturgique et profane. Dans la continuité sous la direction de Bertrand SCHORR la chorale interpréta avec brio et perfection plusieurs chants liturgiques. La deuxième partie consacrée aux chants profanes a permis d'apprécier la qualité de ces choristes amateurs grâce à l'interprétation de morceaux populaires. Dès la fin du concert des applaudissements nourris acclamèrent la troupe de la présidente Martine GISSINGER qui suite à des problèmes de santé ne put être présente.





# DECEMBRE 2013

## REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL

### RYTHMES SCOLAIRES :

Monsieur le Maire

- rappelle qu'une dérogation pour reporter à la rentrée scolaire 2014-15 la mise en œuvre de la réforme des rythmes scolaires a été sollicitée,
- informe que deux réunions ont été organisées :
  - Une première réunion avec les parents d'élèves, Madame l'Inspectrice, le personnel enseignant pour présenter la réforme. Une seconde pour définir les horaires de classe. Le samedi matin a été retenu et non le mercredi, ce qui permet aux enfants d'avoir un temps de repos en milieu de semaine, ainsi qu'une implication des parents dans les activités du samedi. Il est proposé de laisser libre un samedi sur 3.
- précise que les temps d'activités périscolaires (TAP) peuvent être proposés les lundis, mardis, jeudis et vendredis de 15 h 30 à 16 h 30. Ils ne seront pas mis en place de façon systématique mais en fonction des bénévoles.

Madame Corinne JUNG présente le projet éducatif territorial qui pourrait être mis en place pour la rentrée de septembre 2014.

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité, accepte le projet éducatif territorial.

### ORIENTATIONS BUDGETAIRES :

Monsieur le Maire propose aux membres du conseil municipal, les projets de travaux pour l'année 2014 :

- Enfouissement réseaux basse tension et téléphone dans le centre du village
- Remaniement du cadastre
- Enquête publique
- Mise au gabarit chemin forestier
- Déversoirs d'orage rue des Lilas
- Réfection rue BAL
- Accessibilité Mairie – Eglise
- Cimetière

### ENFOUISSEMENT RESEAUX B.T. ET TELEPHONE CENTRE DU VILLAGE :

Dans le cadre de la construction de la nouvelle école, il y aura lieu de réaménager les abords et l'accès au site depuis la rue André Malraux. Monsieur le Maire propose de procéder à cette occasion à l'enfouissement des réseaux B.T. et téléphone. Le Syndicat d'Electricité subventionne les travaux de mise en souterrain du réseau B.T.

Le Conseil Municipal propose de se prononcer après réception du chiffrage du Syndicat d'Electricité et du montant de l'aide accordée.

### IMPLANTATION ANTENNE ORANGE :

Monsieur le Maire informe que la future antenne ORANGE sera implantée section 13 parcelle 188 au lieudit "Struethmatten" et que l'installation de ce relais nécessite une modification simplifiée du PLU, la parcelle étant située en zone agricole.



# LETTRE D'UN CITOYEN



## Un badricourtois sauvé in extrémis

Certains se souviennent peut-être des hurlements de la sirène ce 13 Juillet au matin. D'autres auront vus atterrir un hélicoptère à BALLERSDORF

Ma vie à faillit s'éteindre ce samedi matin et je remercie M. le maire de m'avoir permis de publier cette lettre dans l'Echo de BALLERSDORF afin d'exprimer publiquement mes remerciements et ma gratitude à :

M. Rémy JERMANN, qui grâce à ses 20 années d'expérience au sein des sapeurs-pompiers a su me prodiguer les premiers gestes de réanimation.

M. Soufiane MENJLI, qui se trouvait surplace qui a immédiatement assisté M. Jermann pour me faire revenir à la vie.

Le couple FINK et les voisins qui en ces moments difficiles étaient présents pour soutenir ma compagne.

Et enfin je remercie M. le Maire et l'ensemble du conseil municipal, pour avoir équipé le village d'un DEA (défibrillateur automatique) qui a permis de faire repartir mon cœur au plus vite et c'est grâce à cet appareil si je n'ai gardé aucune séquelle de cet accident.

Je peux dire aujourd'hui que le courage et la réactivité des personnes présentes avec l'aide du DEA ont sauvé ma vie et ma reconnaissance envers eux est sans limite.

Je remercie également les sapeurs-pompiers sur place et l'ensemble du personnel du centre hospitalier Emile MULLER de MULHOUSE.

Aujourd'hui je suis en pleine forme et j'essaie de profiter des années de vie qui m'ont été rallongées car comme dit Confucius :

**On a deux vies, et la deuxième commence le jour où l'on se rend compte qu'on en a qu'une.**

ANDRE MALABAT



# INFORMATIONS PRATIQUES

## Le covoiturage dans le Sundgau :



Pour faciliter l'organisation de vos trajets, de nombreux parkings sécurisés et gratuits ont été spécialement aménagés pour la pratique du covoiturage dans le Sundgau.

Leur localisation exacte peut être visualisée sur le site internet : [www.covoiturage-sundgau.fr](http://www.covoiturage-sundgau.fr)

Je m'inscris gratuitement sur le site : [www.covoiturage-sundgau.fr](http://www.covoiturage-sundgau.fr)

Je propose un trajet et je consulte les offres correspondant à mes critères sur une carte. Je me mets en relation avec le(s) covoitureur(s) de mon choix.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter le Syndicat Mixte pour le Sundgau par téléphone au **03 89 25 49 82** ou par email à l'adresse pays.[sundgau@wanadoo.fr](mailto:sundgau@wanadoo.fr)

Vous trouverez également sur le site internet toutes les informations utiles à la pratique du covoiturage : assurances, fiscalité, partage des frais, calculette écologique, transports en communs dans le Sundgau etc.

## La Poste et ses services :



Afin de faciliter la remise de vos courriers contre signature et de vos colis, la poste vous propose de donner une procuration postale à la personne de votre choix. En plus de pouvoir demander un formulaire papier à votre facteur que vous lui remettrez après l'avoir rempli, vous avez la possibilité de déposer une procuration en ligne sur le site : [www.laposte.fr](http://www.laposte.fr) rubrique espace client.

### LA POSTE

Votre facteur peut également vous rendre les services suivants :

Vente de timbres et enveloppes prêts à poster.

Réexpédition de votre courrier

Retraits et versements sur votre compte courant postal

Renseignements sur tous les services postaux

## Remplacement des CIDEX :

Le parc des boîtes à lettres étant en piteux état, la commune de BALLERSDORF a signé avec la Poste une convention de remplacement et de déploiement des boîtes aux lettres CIDEX. Cette opération de rénovation se déroulera début 2014.

C'est l'ESAT d'EGUISHEIM (Etablissement et Servie d'Aide par le Travail) qui réalisera les travaux nécessaires. La Poste finançant la totalité de la rénovation et l'entretien futur.

La majorité des groupements de boîtes aux lettres sera substituée par des groupements de boîtes neuves ; d'autres seront, par contre, scindées avec de nouvelles implantations pour limiter les distances entre riverains et leur boîte aux lettres. Les administrés disposant, jusqu'à présent d'une boîte normalisée personnelle, se verront dotés d'une nouvelle boîte CIDEX aux normes AFNOR NFD 27404 ou 17405. Toutes ces nouvelles boîtes disposeront réglementairement d'une fente pour y insérer le courrier. De plus, pour limiter les erreurs, l'identité du « propriétaire » figurera sur la façade avant de chacune. De nouvelles clés seront remises par le facteur à chaque usager une fois les travaux terminés.

## Transport de substitution :



L'arrêt des trains a été supprimé, un transport de substitution est mis en place par la Région Alsace. Pour aller et revenir de la gare d'ALTKIRCH, il faut appeler la veille du voyage, les **taxis MULLER de DANNEMARIE au 03 89 25 10 44**. Le coût du trajet est inclus dans le billet de train.



# INFORMATIONS PRATIQUES SUITE

## **ELECTIONS MUNICIPALES :**

Les élections municipales 2014 auront lieu les 23 et 30 mars 2014. Les listes des candidats devront être déposées en sous-préfecture avant le 06 Mars 2014. Le mode de scrutin ayant été modifié, les suffrages obtenus par les personnes non inscrites sur une liste de candidature ne seront pas comptabilisés lors du dépouillement. Par contre le panachage reste autorisé sans pouvoir dépasser le nombre de conseillers prévus (15). Pour voter veuillez vous munir de votre carte d'électeur mais surtout d'une pièce d'identité.

## **CREMATION DES SAPINS**

L'amicale des sapeurs pompiers collectera les sapins de Noël le 11 janvier 2014 à partir de 9 heures. La crémation se fera à partir de 18 heures au Martinsfeld. Le vin chaud sera offert par l'amicale et un potage agrémenté de morceaux de saucisses de Montbéliard proposée par l'Association de rénovation de la chapelle St. Martin, en toute convivialité.

## **ETAT CIVIL DE L'ANNEE**

### **MARIAGES :**

Bastien ALBRIEUX et Cindy WAMSTER le 07 septembre

### **NAISSANCES :**

Lucas BALLET le 11 janvier, fils de Stéphane BALLET et Sylvie BRUNGARD

Emma PUTIEN le 20 janvier, fille de Mickaël PUTIEN et Emilie CHIRANI

Valentine BECKER le 04 février, fille de Jocelyn BECKER et Céline KARRER

Maël PHILIPP le 11 février, fils de Vincent PHILIPP et Emilie DEVILLIERS

Loris BOUCHET le 11 mars, fils de Christophe BOUCHET et Marie-Ange ULMANN

Lola LIEBY le 07 avril, fille de Julien LIEBY et Françoise HELLER

Tom IMMÉR le 29 avril, fils de Sébastien IMMÉR et Sandrine MUNIER

Emma BEAUVAIS le 18 juillet, fille de Stéphane BEAUVAIS et Sandrine ADAM

Amandine DAVID le 05 août, fille de Sylvain DAVID et Noémie DUVEAU

Eva GROSS le 29 octobre, fille de Mickaël GROSS et Céline ERNY

### **DECES :**

Marceline SIMONE le 27 janvier

Léonard STUBER le 28 juin

Suzanne DURLIAT  
née FREYBURGER le 15 novembre

Eugène FIECHTER le 30 septembre

Paul HALTER le 25 décembre 2013





# Manifestations 2014

04	Janvier	Association Arboricole	Taille et plantation au verger collectif
11	Janvier	Sapeurs-Pompiers	Crémation des sapins
12	Janvier	Commune	Vœux du Maire à 16 H
08	Février	Association Arboricole	Taille verger collectif
14	Février	Collecte de sang	16H30 à 19h30 Salle communale
08	Mars	Donneurs de sang	Soirée Couscous
08	Mars	Association Arboricole	Taille Route de FULLEREN
30	Mars	Association de pêche	Marché aux Puces
12	Avril	Association Arboricole	Démonstration greffage
12/13	Avril	Sapeurs- pompiers	Marche populaire de Jour
18	Avril	Sapeurs-Pompiers	Carpes Moules frites
02	Mai	Collecte de sang	16H30 à 19h30 Salle communale
14	Juin	Ecole	Fête des écoles
29	Juin	Musique	Coquelets
05	Juillet	Musique	Soirée Tartes flambées
08	Août	Collecte de sang	16H30 à 19h30 Salle communale
24	Aout	Conseil de Fabrique	Repas
07	Septembre	Sapeurs- pompiers	Marche de Nuit
25	Octobre	Musique municipale	Concert d'Automne
31	Octobre	Collecte de sang	16H30 à 19h30 Salle communale
09	Novembre	UNC	Repas Carpes Frites
07	Décembre	Commune	Repas des aînés



### **Récits de mon grand-père au sujet de la première guerre mondiale.**

Beaucoup d'entre vous ont encore connu mon grand-père, Lucien KAMMERER, (dit « Kàmm'ri ») et il m'a laissé quelques-uns de ses souvenirs de la première guerre mondiale dont nous célébrons le centenaire du début.

Il était né en 1900 et avait donc 14 ans au début du conflit, il avait fréquenté l'école allemande avec un instituteur nommé Thomas Beck. A l'arrivée des français (Ballersdorf était français dès 1914 et avait été rebaptisé de son nom francisé, BADRICOURT), il naviguait entre BALLERSDORF chez sa maman Joséphine née ELBISSER et son père Joseph employé aux chemins de fer et résidant à CARSPACH, qui était toujours occupé par les allemands... Il parlait à l'époque l'alsacien, mais ayant été à l'école allemande il maîtrisait parfaitement cette langue et comme il maîtrisait le français car il se rendait souvent à CHAVANNES-SUR-L'ETANG pour donner un coup de main chez sa tante Emilie, mariée à un francophone, l'oncle Victor qui, d'ailleurs, était aussi patoisant. Mon grand-père, à 14 ans a passé son certificat d'études en français avec succès.

BADRICOURT, où séjournèrent de nombreux soldats français, couchant sous les tentes ou dans les granges, était alors un dynamique village avec 27 débits de boisson ! Les militaires venaient boire leur solde et c'était un appoint d'argent non négligeable. Mon arrière-grand-mère tenait donc l'un de ces petits débits de vin tout en élevant deux chèvres qui moururent suralimentées, les soldats leur donnaient tous les restes de pain ! Pendant ce temps, mon arrière-grand-père souffrait de faim à CARSPACH, et bien souvent mon grand-père faisait la navette entre CARSPACH et BADRICOURT par la « Strueth » où passait le front ! Mais les coups de feu étaient rares...Et les soldats des deux côtés étaient fatigués par cette guerre qui n'en finissait pas. Beaucoup d'entre eux cultivait même un petit jardin, ce qui explique que pendant longtemps y poussaient encore des asperges redevenues sauvages. Il a ainsi passé les années de guerre sans beaucoup de privations. Il lui arrivait de voir passer une automobile transportant un important personnage, ou de voir un avion, ce qui était un événement pour les jeunes gens du village. Il racontait aussi avoir entendu siffler les obus lorsque les allemands tiraient sur Belfort. C'est aussi à cette époque que les jeunes villageois avaient appris à jouer au football avec les soldats sur un pré près du « Bärenwàck ». Son meilleur ami, né lui aussi en 1900, Marcel SOLDERMANN (Trennli's Marcel), devint le premier capitaine de l'équipe quand fut fondé le FC Ballersdorf en 1923.

Il est fort dommage que je n'aie pas pu retenir tous ses récits, car les anecdotes dans le village y était nombreuses et certaines savoureuses. C'était, certes, la guerre mais les moments de fraternité y étaient forts...Mon grand-père nous a quitté en 1987.

Fabrice CHEVROTON



# JOURNEE DU PATRIMOINE

Cette année la commune a été sollicitée par la commission tourisme et patrimoine de la communauté des communes de la Porte d'Alsace (CCPA). Le thème retenu étant les Recettes des Grand-mères, nous avons répondu favorablement. Cette journée était répartie en trois étapes : **Le Kugelhopf, le Salé et le Sucré**

Un circuit culinaire dont le départ était le village de STERNENBERG avec dégustation et concours de fabrication de Kougelhopf, exposition d'ancien moule en forme de cœur, écrevisse, étoile, raisin et canard.

La deuxième dégustation, le salé et une exposition d'ancien objet de cuisine, dans notre foyer communal. Une exposition qui a ravi toutes les personnes présentes, nous tenons à remercier tous les villageois ayant fournis les ustensiles d'antan. Côté culinaire les visiteurs ont apprécié les anciennes recettes tel que Backeoffe, Suppebaschtetla, Bibelegas met Gschweltas. Encore un grand merci aux personnes qui se sont investies pour composer ces menus.

La salle communale d'ALTENACH a accueilli le dessert : Zemetkueche, Biscuit fourré, Zwatschgewaja étaient à l'honneur.

## Exposition et dégustation à Ballersdorf :





# LA FETE DES AINES



**Meilleurs vœux pour l'année 2014**